

## Eclipse® Non-Backed

양면 초흡수성 드레싱

제품 설명

Eclipse® Non-backed은 삼출액 관리를 위한 상처 드레싱입니다. 흡수력이 뛰어나고 삼출액 배출을 막아주는 흡수층인 CrystalLock™과 삼출액의 고른 분포를 위한 보조막층으로 이루어져 있습니다.

효능

심한 삼출성 상처에 적합: 다리 궤양, 압력 궤양, 당뇨발 궤양, 가려운 상처, 새살이 나오는 상처, 임파성 다리, 수술 후의 벌어진 상처, 균상종 상처 및 장기 제공 부위.

금기

동맥 출혈과 심한 출혈 상처.

사용 방법

Eclipse® Non-backed는 앞면에서 상판없이 상처 표면에 놓을 수 있습니다. 더 큰 상처에는 여러 개의 드레싱을 나란히 놓습니다. 비술비술한 피부 또는 상처의 더 건조한 부위를

Eclipse® Non-backed 아래의 비접착성 드레싱으로 보호합니다. Eclipse® Non-Backed 드레싱을 자르지 마십시오. 테이프 또는 반창고로 드레싱 패드를 잘못게 고정시킵니다. Eclipse® Non-backed는 압박 붕대 밑에 사용할 수 있습니다. Eclipse® Non-backed는 1차 또는 2차 드레싱으로 사용할 수 있습니다.

교체 빈도

삼출액의 정도에 따라 교체합니다. Eclipse® Non-backed는 드레싱의 흡수력이 다되기 전에 교체해야 하지만, 상처 삼출액 정도에 따라 최대 7일까지 그대로 두는 것도 가능합니다.

경고 및 주의 사항

Eclipse® Non-backed는 일회용 제품입니다. 1명 이상의 환자에게 사용할 경우 교차 오염이나 감염이 일어날 수 있습니다. 드레싱 패키지를 개봉하면 멸균 상태가 손상됩니다. 사용하지 않은 드레싱도 폐기해야 합니다.

폐기

의료 폐기물로서 처리합니다.

	Catalogue Number		Consult instructions for use
	Do not re-use		Keep dry
	Sterilized using ethylene oxide		Keep away from sunlight
	Do not use if package is damaged		Manufacturer
	Caution		Authorized representative in the European Community
	Quantity		Batch code
	Unique Device Identifier (UDI carrier including the AIDC and human readable information)		Medical Device
	Date of manufacture/ Country of manufacture		CE Mark for Northern Ireland, EC & EU
	The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe		Importer
	Do not re-sterilize		Single sterile barrier system
	Use-by date		Indicates the authorised representative in Switzerland
	Device should not be cut		

## KO Eclipse® Non-Backed

Medicazione super-assorbente senza supporto

Descrizione del prodotto

Eclipse® Non-backed è una medicazione per il trattamento dell'essudato delle ferite. La medicazione combina uno stato ad assorbimento rapido, uno strato CrystalLock™ altamente assorbente e drenante dell'essudato, e uno strato di supporto sottostante per distribuire uniformemente l'essudato

Indicazioni

Ferite con essudazione da moderata a forte come ulcere delle gambe, ulcere da pressione, ulcere da piede diabetico, ferite con escara, ferite granulanti, gambe linfatiche, ferite post-operatorie o deiscienti, ferite fungiformi e siti di trapianto.

Controindicazioni

Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante.

Istruzioni per l'uso

Eclipse® Non-backed deve essere applicata con un lato a contatto con l'area della ferita, e l'altro rivolto verso l'alto. Per ferite di dimensioni estese è possibile utilizzare più medicazioni affiancate. Posizionare una medicazione non adesiva sotto Eclipse® Non-Backed per proteggere la pelle screpolata o le zone più secche della ferita. Non tagliare le medicazioni Eclipse® Non-backed. Fissare il tampone medicato con cerotto o bendaggio adeguato. Eclipse® Non-backed può essere usata con fasciature compressive. Eclipse® Non-backed può essere usata come medicazione primaria o secondaria.

Frequenza di cambio

La durata dell'applicazione dipende dal livello di essudato. Eclipse® Non-backed deve essere cambiata prima che la medicazione raggiunga la sua capacità massima di assorbimento ma, in base ai livelli di essudato della ferita, può essere lasciata in posizione fino a 7 giorni.

Avvertenze e precauzioni

Eclipse® Non-backed è un prodotto monouso. Qualora esso venisse usato su più di un paziente, questo potrebbe causare contaminazione o infezioni incrociate. Aprire la confezione compromette la barriera sterile. Le medicazioni non utilizzate devono essere eliminate.

Smaltimento

Eliminazione come rifiuto sanitario.

## IT Eclipse® Non-Backed

Apósito superabsorbente Non-Backed

Descripción del producto

Eclipse® Non-Backed es un apósito para el tratamiento del exudado de heridas. El apósito combina una capa de dispersión rápida, una capa CrystalLock™ altamente absorbente que bloquea el exudado y una capa de revestimiento secundario para una distribución uniforme del exudado.

Indicaciones

Heridas con exudación de moderada a fuerte como úlceras en las piernas, úlceras de decúbito, úlceras del pie diabético, heridas con costras, heridas granulantes, piernas linfedematosas, heridas posoperatorias y abiertas, úlceras neoplásticas y zonas dadoras.

Contraindicaciones

Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante.

Instrucciones de uso

Eclipse® Non-Backed se coloca sobre la superficie de la herida, con cualquiera de las caras en la parte superior. Para heridas más grandes, pueden colocarse varios apósitos uno al lado de otro. Proteja la piel frágil o las zonas más secas de la herida colocando un apósito no adherente bajo Eclipse® Non-Backed. No corte los apósitos Eclipse® Non-Backed. Fije el apósito con cinta o vendas, según proceda. Eclipse® Non-Backed puede utilizarse bajo un vendaje compresivo. Eclipse® Non-Backed puede utilizarse como apósito primario o secundario.

Frecuencia de cambio

La frecuencia de cambio dependerá del nivel de exudado. Eclipse® Non-Backed debe cambiarse antes de que el apósito llegue a su máxima capacidad pero, dependiendo de los niveles de exudado de las heridas, puede dejarse colocado hasta durante 7 días.

Advertencias y precauciones

Eclipse® Non-Backed es un producto de un solo uso. Su uso en más de un paciente podría provocar contaminación cruzada o infección. Al abrir el envase del apósito se rompe la barrera estéril. Debería desecharse cualquier apósito que no haya sido utilizado.

Eliminación

Eliminar como residuo clínico.

## ES Eclipse® Non-Backed

Non-Backed Süper emici sargı

Ürün tanımlaması

Eclipse® Non-Backed bir eksüda yönetimi yara sargısıdır. Sargı, son derece emici olan ve eksüdayı killitleyen CrystalLock™ katmanına ve eksüdanın dengeli şekilde dağıtılması için alt destek katmanına sahiptir.

Endikasyonlar

Bacak ülserleri, bası ülserleri, diyabetik ayak ülserleri, kabuklu yaralar, granüllü yaralar, lemfatik bacaklar, ameliyat sonrası veya yarılmış yaralar, fungating tümörler ve donör sahası gibi orta ve ağır eksüdalı yaralar.

Kontraendikasyonlar

Arteriyel kanamalar ve ağır kanamalı yaralar.

Kullanım talimatları

Eclipse® Non-backed, herhangi bir tarafı üste gelecek şekilde yara yüzeyine yerleştirilir. Büyük yaralar için birkaç sargıyı yan yana yerleştirin. Kırılgan cildi veya yaranın daha kuru alanlarını Eclipse® Non-backed altında yapışkan olmayan bir sargıyla koruyun, Eclipse® Non-Backed sargıları kesmeyin. Sargıyı bant veya bandajla uygun şekilde sıkılaştırın. Eclipse® Non-backed, sıkıştırma bandajı altında kullanılabilir. Eclipse® Non-backed, primer veya ikincil sargı olarak kullanılabilir.

Değiştirme sıklığı

Aşınma süresi, eksüda seviyesine bağlıdır. Eclipse® Non-backed, sargı kapasitesine ulaşmadan değiştirilmelidir ancak yara eksüda seviyelerine bağlı olarak 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

Uyarı ve Önlemler

Eclipse® Non-backed, tek kullanımlık bir üründür. Birden fazla hastada kullanılırsa çapraz kontaminasyon veya enfeksiyon oluşabilir. Sargı paketinin açılması, steril bariyeri bozar. Kullanılmayan sargılar imha edilmelidir.

İmha

Klinik atık olarak imha edin.

## TR Eclipse® Non-Backed

Υπεραπορροφητικό επίθεμα χωρίς επένδυση

Περιγραφή προϊόντος

To Eclipse® Non-backed είναι ένα επίθεμα για τη διαχείριση του εξιδρώματος. Το επίθεμα συνδυάζει ένα στρώμα ταχείας διήθησης, ένα στρώμα CrystalLock™, το οποίο είναι ιδιαίτερα απορροφητικό και λειτουργεί ως φραγμός του εξιδρώματος, ένα επιπλέον υπόστρωμα για ίση κατανομή εξιδρώματος.

Ενδείξεις

Μέτρια έως βαριά εξιδρωματικά τραύματα όπως έλκη ποδιού, έλκη κατάκλισης, έλκη διαβητικού ποδιού, τραύματα με νεκρούς ιστούς, τραύματα υπό επούλωση, λεμφικά σκέλη, μετεγχειρητικά τραύματα ή τραύματα που έχουν ξανανοίξει και περιοχές δότη.

Αντενδείξεις

Αρτηριακή αιμορραγία και τραύματα με σοβαρή αιμορραγία.

Οδηγίες χρήσης

To Eclipse® Non-backed τοποθετείται στην επιφάνεια του τραύματος με οποιαδήποτε όψη. Σε τραύματα μεγαλύτερης έκτασης, τοποθετήστε πολλά επιθέματα το ένα δίπλα στο άλλο. Προστατέψτε το εύθραυτο δέρμα ή τις πιο ζηρές περιοχές του τραύματος τοποθετώντας ένα μη κολλητικό επίθεμα κάτω από το Eclipse® Non-backed, μην κόβετε τα επιθέματα Eclipse® Non-backed. Σταθεροποιήστε κατάλληλα το επίθεμα με λευκοπλάστη ή επίδεσμο. Το Eclipse® Non-backed μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάτω από επίδεσμους συμπίεσης. Το Eclipse® Non-backed μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κύριο ή δευτερεύον επίθεμα.

Συχνότητα αλλαγής

Ο χρόνος φθοράς εξαρτάται από το επίπεδο του εξιδρώματος. Το Eclipse® Non-backed πρέπει να αλλάζεται προτού το επίθεμα προσεγγίσει τη μέγιστη χωρητικότητά του, αλλά, ανάλογα με τα επίπεδα εξιδρώσης του τραύματος, μπορεί να διατηρηθεί στη θέση του επί έως και 7 ημέρες.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

To Eclipse® Non-backed είναι ένα προϊόν μίας χρήσης. Εάν χρησιμοποιηθεί σε περισσότερους από έναν ασθενείς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα διασταυρούμενη μόλυνση ή λοίμωξη. Το άνοιγμα της συσκευασίας των επιδέσμων διακυβεύει τον φραγμό αποστείρωσης. Οι χρησιμοποιηθεί επιδέσμοι πρέπει να απορρίπτονται.

Απόρριψη

Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.

## EL Eclipse® Non-Backed

Pansement superabsorbant Non-Backed

Description du produit

Eclipse® Non-backed est un pansement pour la prise en charge de l'exsudat. Le pansement combine une couche de drainage rapide, une couche CrystalLock™, qui est extrêmement absorbante et bloque l'exsudat à distance, une sous-couche de support pour une distribution homogène de l'exsudat.

Indications

Plaies allant de modérément à fortement exsudatives comme les ulcères des jambes, les ulcères de pression, les ulcères du pied diabétique, les plaies fibreuses, les plaies de granulation, les jambes lymphatiques, les plaies postopératoires et déhiscentes, les plaies bourgeonnantes et les sites donneurs.

Contre-indications

Saignements artériels et plaies avec saignement abondant.

Mode d'emploi

Eclipse® Non-backed est positionné face vers le bas sur la surface de la plaie, peu importe quelle face est vers le haut. Pour les grandes plaies, placer plusieurs pansements côte à côte. Protéger la peau friable ou les zones les plus sèches de la plaie avec un pansement non adhérent en dessous de l'Eclipse® Non-backed, ne pas couper les pansements Eclipse® Non-backed. Fixer le pansement avec du sparadrap ou un bandage de manière appropriée. Eclipse® Non-backed peut être utilisé sous des bandages compressifs. Eclipse® Non-backed peut être utilisé comme pansement primaire ou secondaire.

Fréquence de changement

Le temps de port dépendra du niveau de l'exsudat. Eclipse® Non-backed doit être changé avant que le pansement n'atteigne sa capacité d'absorption maximale, mais en fonction des niveaux d'exsudats de la plaie, il peut être laissé en place jusqu'à 7 jours.

Avertissements et précautions d'emploi

Eclipse® Non-backed est un produit à usage unique. S'il est utilisé sur plus d'un patient, il peut en résulter une contamination croisée ou une infection. L'ouverture du pansement compromet la barrière stérile. Tout pansement inutilisé doit être mis au rebut.

Mise au rebut

Éliminer avec les déchets médicaux.

## FR Eclipse® Non-Backed

Superchłonny opatrunek bez warstwy nośnej

Opis produktu

Eclipse® Non-backed to opatrunek na rany do kontrolowania wysięków. Ten opatrunek składa się z warstwy szybko wchłaniającej, warstwy CrystalLock™, która cechuje się dużą chłonnością i blokuje wysięk, warstwy przedostatniej zapewniającej równomierną dystrybucję wysięku.

Wskazania

Rany o umiarkowanym lub dużym wysięku, takie jak: wrzody nóg, odleżyny, wrzody cukrzycowe, rany z rozplywną tkanką martwiczą, rany ziarninujące, nogi z obrzękiem limfatycznym, rany kooperacyjne oraz rany rozchodzące się, owrzodzenia i miejsca dawczce.

Przeciwwskazania

Krwawienie z tętnic i silnie krwawiące rany.

Sposób użycia

Eclipse® Non-backed należy umieszczać warstwą do dołu na powierzchni rany, z dowolną warstwą skierowaną ku górze. W przypadku większych ran należy umieścić kilka opatrunków jeden przy drugim. Chronić kruchą skórę lub suche miejsca rany dzięki nieprzylegającemu opatrunkowi pod Eclipse® Non-backed, Nie ciąć opatrunków Eclipse® Non-Backed. Poprawnie zabezpieczyć podkładkę opatrunku plasterem lub bandażem. Eclipse® Non-backed można stosować pod bandażami elastycznymi. Eclipse® Non-backed może być wykorzystywany jako opatrunek pierwotny lub wtórny.

Częstotliwość zmiany opatrunku

Czas noszenia jest uzależniony od poziomu wysięku. Eclipse® Non-backed musi być zmieniony zanim osiągnie granicę chłonności, ale zależnie od stopnia sączenia rany może pozostawać na ranie do 7 dni.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Eclipse® Non-backed to produkt jednorazowego użytku. W przypadku użycia u więcej niż jednego pacjenta może wystąpić zanieczyszczenie krzyżowe lub zakażenie. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje naruszenie bariery sterylnej. Wszelkie nieużyte opatrunki powinny być wyrzucone.

Utylizacja

Utylizować jak odpady kliniczne.

## PL Eclipse® Non-Backed

Non-Backed Superabsorbent dressing

# Eclipse® Non-Backed

## Non-Backed Superabsorbent dressing

## Instructions for use



## Eclipse® Non-Backed

Non-Backed Superabsorbent dressing

### Product description

Eclipse® Non-backed is an exudate management wound dressing. The dressing combines a rapid wicking layer, a CrystaLock™ layer, which is highly absorbent and locks away exudate and a sub-backing layer for even exudate distribution.

### Indications

Moderate to heavily exuding wounds such as leg ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers, sloughy wounds, granulating wounds, lymphatic legs, post-operative and dehiscent wounds, fungating wounds and donor sites.

### Contra-indications

Arterial bleeds and heavily bleeding wounds.

### Directions for use

Eclipse® Non-backed is placed face down on the wound surface, with either face uppermost. For larger wounds place several dressings side by side. Protect friable skin, or drier areas of the wound with a non-adherent dressing under Eclipse® Non-backed, Do not cut Eclipse® Non-Backed dressings. Secure the dressing pad with tape or bandage appropriately. Eclipse® Non-backed may be used under compression bandages. Eclipse® Non-backed can be used as a primary or secondary dressing.

### Frequency of change

Wear time will depend on the level of exudate. Eclipse® Non-backed must be changed before dressing reaches capacity but depending on wound exudate levels, may be left in place for up to 7 days.

### Warnings and Precautions

Eclipse® Non-backed is a single use product. If used on more than one patient, cross-contamination or infection may result. Opening the dressing pack compromises the sterile barrier. Any unused dressings should be discarded.

### Disposal

Dispose as clinical waste.

## EN Eclipse® Non-Backed

Superabsorberend Non-backed verband

### Productbeschrijving

Eclipse® Non backed is een verband voor wondvochtbeheer. Het verband combineert een snel absorberende laag, een CrystaLock™-laag, die zeer absorberend is en wondvocht insluit en een onderlaag, die zorgt voor een gelijkmatige verdeling van het wondvocht.

### Indicaties

Matig tot zwaar exuderende wonden, zoals beenzweren, decubitus, diabetische voetzweren, zeer vochtige wonden, granulerende wonden, lymfatische benen, postoperatieve en dehiscente wonden, ulcererende wonden en donorlocaties.

### Contra-indicaties

Slagaderlijke bloedingen en hevige bloedende wonden.

### Gebruiksaanwijzing

Eclipse® Non-backed wordt op het wondoppervlak gelegd, met een van beide zijden naar boven. Plaats voor grotere wonden verschillende verbanden naast elkaar. Bescherm de brosse huid of drogere delen van de wond met een niet-klevend verband onder Eclipse® Non-backed. Eclipse® Non-Backed wondverbanden niet knippen. Bevestig het verbandkussen met tape of zwachtel het goed in. Eclipse® Non-backed kan worden gebruikt onder drukverband. Eclipse® Non-backed kan worden gebruikt als een primair of secundair verband.

### Frequentie van verbandwissel

Draagtijd zal afhangen van de hoeveelheid wondvocht. Eclipse® Non-backed moet worden verwisseld voordat verband zijn capaciteit bereikt maar, afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht, kan het tot 7 dagen blijven zitten.

### Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

Eclipse® Non-backed is een product voor eenmalig gebruik. Indien het wordt gebruikt voor meer dan één patiënt, kan kruisbesmetting of infectie optreden. Na openen van de verbandverpakking is deze niet meer steriel. Ongebruikte verbanden moeten worden weggegooid.

### Afvoer

Afvoeren als klinisch afval.

## NL Eclipse® Non-Backed

Superabsorberende forbinding uden bagside

### Produktbeskrivelse

Eclipse® Non-backed er en sårforbinding til eksudatkontrol. Forbindingen kombinerer et hurtigt opslugende lag, et CrystaLock™-lag, som er yderst absorberende og fjerner eksudat, et underliggende lag til jævn fordeling af eksudat.

### Anvisninger

Moderat til kraftigt eksuderende sår såsom bensår, tryksår, diabetiske fodsår, våde sår, granulerende sår, lymfeknuder i ben, postoperative og opsprungne sår, ulcerende sår og donorområder.

### Kontraindikationer

Arterieblødninger og kraftigt blødende sår.

### Brugsanvisning

Eclipse® Non-backed påsættes med forsiden nedad på såroverfladen, med en af siderne øverst. Til større sår påsættes flere forbindinger ved siden af hinanden. Beskyt skør hud, eller tørrer områder af såret, med en ikke-klæbende forbinding under Eclipse® Non-backed, Undlad at klippe Eclipse® Non-Backed-forbindinger. Fastgør forbindingspuden med tape eller bandage hensigtsmæssigt. Eclipse® Non-backed kan bruges under kompressionsforbindinger. Eclipse® Non-backed kan bruges som en primær eller sekundær forbinding.

### Hypphighed for skift

Brugstiden vil afhænge af eksudatniveauet. Eclipse® Non-backed skal skiftes, før forbindingen når sin kapacitet, men kan, afhængigt af sårets eksudatniveau, kan efterlades på plads i op til 7 dage.

### Advarsler og forholdsregler

Eclipse® Non-backed er et engangsprodukt. Hvis den anvendes til mere end én patient, kan det medføre krydskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes.

### Bortskaffelse

Skal bortskaffes som klinisk affald.

## DA Eclipse® Non-Backed

Kaksipuolinen erittäin imukykyinen sidos

### Tuotekuvaus

Eclipse® Non-backed -sidos on eritteiden hallintaan tarkoitettu haavasidos. Sidoksessa yhdistyvät nopeasti imeytyvä kerros, CrystaLock™-kerros, joka on erittäin imukykyinen ja sitoo eritettä, ja alikerros, joka jakaa eritteen tasaisesti.

### Käyttöaiheet

Kohtalaisesti tai voimakkaasti erittävät haavat, kuten jalkahaavat, painehaavat, diabeettiset jalkahaavat, märkivät haavat, rakeistavat haavat, imusolmukkeet, leikkauksen jälkeiset haavat sekä viilto-, leikkaus- ja luovuttajahaavat.

### Vasta-aiheet

Valtimovuodot ja runsaasti vuotavat haavat.

### Käyttöohjeet

Eclipse® Non-backed -sidos asetetaan haavan pinnalle alaspäin, kumpi tahansa pinta ylöspäin. Suurikokoisiin haavoihin voidaan asettaa useita sidoksia vierä vieräen. Suojaa haaras iho tai haavan kuivemmat alueet asettamalla tarttumaton sidos Eclipse® Non-backed -sidoksen alle. Älä leikkaa Eclipse® Non-Backed -sidoksia. Varmista sidostyydyn pysyminen teipillä tai siteellä asianmukaisesti. Eclipse® Non-backed -sidosta voidaan käyttää painesiteiden alla. Eclipse® Non-backed -sidosta voidaan käyttää ensisijaisena tai toissijaisena sidoksena.

### Vaihtoväli

Käyttöaika riippuu eritteen määrästä. Eclipse® Non-backed -sidos on vaihdettava ennen kuin se saavuttaa imukykynsä rajan, mutta haavaeritteen määrästä riippuen sitä voidaan käyttää jopa 7 päivää.

### Varoitukset ja varotoimet

Eclipse® Non-backed -sidos on kertakäyttöinen tuote. Jos sitä käytetään useammalla kuin yhdellä potilaalla, seurauksena voi olla ristikontaminaatio tai infektio. Sidospakkauksen avaaminen vaarantaa steriilin esteen. Käyttämättömät sidokset tulee hävittää.

### Hävittäminen

Hävitetään klinisenä jätteenä.

## FI Eclipse® Non-Backed

Ikke-støttet superabsorberende bandasje

### Produktbeskrivelse

Eclipse® Non-backed er en bandasje som hjelper til med å håndtere betennelsesvæske. Bandasjen kombinerer et hurtigtransporterende lag og et CrystaLock™-lag som er høyt absorberende og stenger inne betennelsesvæske samt et understøttende lag for jevn distribusjon av betennelsesvæsken.

### Indikasjonene

Moderat till kraftigt eksuderende sår såsom bensår, trykksår, diabetesfot, nekrotiske sår, granulerende sår, lymfemen, postoperative og dehiserte sår samt sår med soppinfeksjon og donorsteder.

### Kontraindikasjoner

Arterielle blødninger og sterkt blødende sår.

### Bruksanvisninger

Eclipse® Non-backed settes ned på sårets overflate, og det spiller ingen rolle hvilken av sidene som vender opp. Bandasjene kan plasseres side om side for å dekke større sårrområder. Beskytt skjør hud eller tørrere områder av såret med en ikke-klæbende bandasje under Eclipse® Non-backed. Ikke klipp opp Eclipse® Non-backed-bandasjer. Fest bandasjeunderlaget godt med tape eller bandasje. Eclipse Non-backed kan brukes under kompresjonsbandasjer. Eclipse Non-backed kan brukes som primær- eller sekundærbandasje.

### Byttehyppighet

Brukstid vil avhenge av betennelsesvæskensnivået. Eclipse® Non-backed skiftes før bandasjen når kapasitetsgrensen, men kan sitte på plass i opptil 7 dager, avhengig av betennelsesvæskensmengden.

### Advarsler og forholdsregler

Eclipse® Non-backed er et engangsprodukt. Hvis det brukes på mer enn én pasient, kan det oppstå krysskontaminering eller infeksjon. Den sterile barrieren utsettes for omgivelsene når du åpner bandasjepakken. All ubrukt bagasje bør kastes.

### Avhending

Behandles som klinisk avfall.

## NO Eclipse® Non-Backed

Tvåsidigt superabsorberande förband

### Produktbeskrivning

Eclipse® Non-backed är ett sårförband för exsudathantering. Förbandet kombinerar ett snabbabsorberande lager, ett CrystaLock™-lager som är högabsorberande och kapslar in exsudat och ett understödande lager för jämn exsudatdistribution.

### Indikationen

Moderat till kraftigt eksuderande sår såsom bensår, trycksår, diabetesfot, nekrotiska sår, granuleringsår, lymfödem i benen, post-operativa sår och såröppning, cancersår och transplantationssår.

### Kontraindikationer

Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår.

### Bruksanvisning

Eclipse® Non-backed placeras nedåt på sårytan med vilken sida som helst längst upp. Vid större sår kan flera förband placeras bredvid varandra. Skydda tunn hud eller torra sårrområden med ett icke-vidhäftande förband under Eclipse® Non-backed. Eclipse® Non-Backed förband ska inte klippas. Fäst förbandet med tejp eller bandage på ett lämpligt sätt. Eclipse® Non-backed kan användas under kompressionsbandage. Eclipse® Non-backed kan användas som primärt eller sekundärt förband.

### Byttestrekkens

Användningstiden beror på mängden exsudat. Eclipse® Non-backed måste bytas innan förbandet uppnår sin övre kapacitet, men kan lämnas på plats i upp till 7 dagar beroende på sårets exsudation.

### Varningar och försiktighetsåtgärder

Eclipse® Non-backed är en engångsartikel. Användande på mer än en patient kan resultera i korskontaminering eller infektion. Öppnandet av förbandets förpackning komprometterar den sterila barriären. Allt oanvänt förband bör kasseras.

### Kassering

Kassera som kliniskt avfall.

## SV Eclipse® Non-Backed

Stark absorberende Wundaufgabe ohne Rückseite

### Produktbeschreibung

Eclipse® Non-backed ist eine Wundaufgabe zum Exsudatmanagement. Die Auflage besteht aus einer Schicht mit schnellem Dochteffekt, einer CrystaLock™ Schicht, die stark absorbierend ist und Exsudat einschließt, und eine Unterlage zur gleichmäßigen Verteilung des Exsudats.

### Indikationen

Moderate und stark exsudierende Wunden, wie Beingeschwüre, Druckgeschwüre, diabetische Fußgeschwüre, Belegte oder granulierende Wunden, lymphatische Beine, postoperative und klaffende Wunden, Pilzinfizierte Wunden und Hautentnahmestellen.

### Gegenanzeigen

Arterienblutungen und stark blutende Wunden.

### Gebruchsanleitung

Eclipse® Non-backed wird mit einer Seite nach unten auf die Wundoberfläche aufgelegt und die andere Seite zeigt nach oben. Bei größeren Wunden mehrere Auflagen nebeneinander platzieren. Brüchige Haut oder trockenere Stellen der Wunde mit einer nicht klebenden Auflage unter Eclipse® Non-backed schützen. Eclipse® Non-Backed nicht zuschneiden. Mit Pflastern oder einer Bandage gut fixieren. Eclipse® Non-backed kann auch unter Kompressionsverbänden verwendet werden. Eclipse® Non-backed kann als Primär- oder Sekundäraufgabe verwendet werden.

### Wie oft sollte man wechseln?

Die Applikationsdauer richtet sich nach dem Exsudationsgrad der Wunde. Eclipse® Non-backed muss gewechselt werden, bevor die Auflage vollständig vollgesogen ist, kann aber je nach Exsudatmenge bis zu 7 Tage verbleiben.

### Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Eclipse® Non-backed ist ein Produkt zum einmaligen Gebrauch. Bei Verwendung bei mehr als einem Patienten kann es zu einer Kreuzkontamination oder Infektion kommen. Das Öffnen der Verpackung der Wundaufgabe gefährdet die Sterilbarriere. Alle unbenutzten Wundaufgaben müssen entsorgt werden.

### Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

## DE Eclipse® Non-Backed

Curativo Super Absorbente Non-Backed

### Descrição do produto

Eclipse® Non-backed é um curativo para tratamento de exsudato. O curativo combina uma camada de drenagem rápida, uma camada de CrystaLock™, que é altamente absorvente e retém a exsudação e uma camada sob o dorso para a distribuição homogênea da exsudação.

### Indicações

Ferimentos com exsudação moderada a intensa, como úlceras na perna, úlceras de pressão, úlceras do pé diabético, feridas com crostas, feridas granuladas, pernas linfáticas, feridas pós-operatórias e rachadas, feridas fungosas e área doadora.

### Contraindicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial.

### Modo de usar

Eclipse® Non-backed é colocado com a face voltada para baixo na superfície da ferida, com uma das faces voltada para cima. Para feridas maiores coloque vários curativos lado a lado. Proteja a pele frível ou áreas mais secas da ferida com um curativo não aderente sob o Eclipse® Non-backed. Não corte os curativos Eclipse® Non-Backed. Fixe a almofada do curativo com esparadrapo ou atadura adequadamente. Eclipse® Non-backed pode ser usado sob atadura de compressão.. Eclipse® Non-backed pode ser usado como curativo primário ou secundário.

### Frequência de troca

O tempo de uso dependerá do nível de exsudação. O Eclipse® Non-backed deve ser trocado antes que o curativo atinja a capacidade, porém, dependendo do nível de exsudação da ferida, pode ser deixado no local por até 7 dias.

### Avisos e Precauções


O Eclipse® Non-backed é um produto de uso único. Se for usado em mais de um paciente, pode ocorrer contaminação cruzada ou infecção. Abrir a embalagem do curativo compromete a barreira estéril. Todo curativo não utilizado deve ser devidamente descartado.

### Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.

AW822/v3

**Adv**ancis  
Medical


 Brightwake Ltd, Lowmoor Business Park,  
Kirkby in Ashfield, Nottinghamshire, NG17 7JZ


**Tel:** +44 (0) 1623 751500

**Fax:** +44 (0) 871 264 8238

**Email:** info@advancis.co.uk

**Web:** www.advancis.co.uk

 CS Lifesciences Limited, The Black Church,  
St Mary's Place, Dublin 7, Dublin, D07 P4AX,  
Ireland, eurep@cslifesciences.com

 Swiss AR Services GmbH  
Industriestrasse 47  
CH-6300 Zug